

## Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3,50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning und H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltau, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Tr. 9

Juist, den 22. Juli 1931

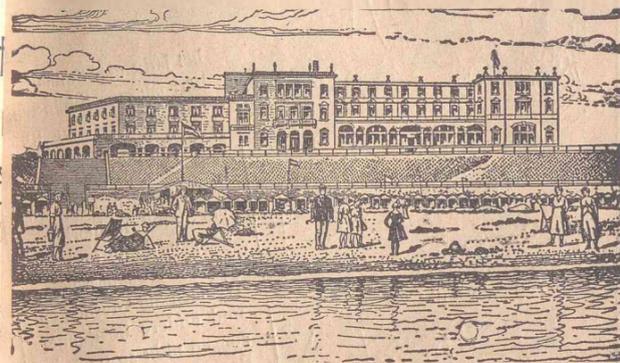
31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht.

Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

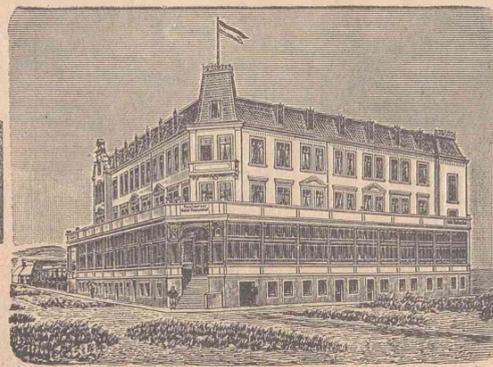
### Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
Alle Zimmer haben herrliche, freie Ansicht auf das Meer



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten  
Tag im weissen Saal von 8<sup>1/2</sup>—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab  
Tanzunterhaltung

### Hotel Friesenhof Nordseebad Juist



Treffpunkt der guten Gesellschaft

Kannengießer, Frau Marg., mit Sohn, Inselhospiz  
Bremen  
Karl, Frau Wwe. Kaufm. Hermine, Haus Tiedken  
mit Tochter, Kassel  
Kessner, F., mit Frau, Köln Strandhotel Kurhaus  
Kirchner, Kurt, Kaufm., mit Frau u. Kind,  
Hannover Haus Meereswagen  
Klaube, Frau Wwe. Gertrud, mit Sohn,  
Gotha Villa Charlotte  
Knorr, Rudolf, Arzt, mit Frau u. 2 Kindern,  
Rübenach Haus Möwe

1806-1931



125 Jahre  
Doornkaat

DOORNTAAT-AKTIEGESELLSCHAFT  
NORDEN I. OSTFRIESL. DEUTSCHLANDS GRÖSSTE KORNBRENNEREI I. G. E. R. 1806

#### Amtliche Liste der bis zum 18. Juli angemeldeten Kurgäste und Fremden.

Albert, Frau Margarethe, Greiz Haus Rosendahl  
Aldershof, Henriete Clasine, Utrecht Strandhotel Kurhaus  
Aldershof, Dr. jur. Henriete Clasine,  
Rechtsanwalt, Utrecht Strandhotel Kurhaus  
Altepost, Jos., Krim.-Ass., Oberhausen Haus Bleyer  
Axmacher, Dr. Robert, Rechtsanwalt,  
Rheydt Strandhotel Kurhaus  
Bach, Bertel, Rüsselsheim Haus Bleyer  
v. Bardeleben, Margarete, Hannover Villa Petina  
v. Bardeleben, Gerti, Hannover Villa Petina  
Bliemeister, Arthur, Kaufm., mit Frau,  
Osnabrück Villa Baumann  
Bonn, Helene, Elberfeld Haus Karlsruh  
Borchers, Frau Luise, mit Sohn,  
Wernigerode a. H. Haus Antonie  
Borgers, Ph., Beamter, mit Frau, Essen Hotel Itzen  
Frückner, Dr. med. Peter, Facharzt für Chirurgie,  
mit Frau u. 2 Söhnen, Mainz Hotel Itzen  
Bucherer, Hans Wolfgang, Schüler,  
Leipzig Strandhotel Kurhaus  
Budde, Frau Dr. med. Elsbeth, mit 2 Kindern,  
Gelsenkirchen Haus Seemannstreu  
van Calcar, Gerrit, Konsul, mit Frau, 2 Töchtern  
und Sohn, Eelde (Holl.) Strandhotel Kurhaus  
Cardaun, Jos., Gesellenprüfer, Köln Paxheim  
Chormann, Eduard, Reg.-Rat, mit Frau,  
Speyer (Pfalz) Hotel Itzen  
Christer, Hanna, Lehrerin, Dresden-A. Haus Buß  
Dahms, Ursula u. Erika, Hannover Hotel Friesenhof  
Danziger, Maria u. Ella, Bremen Claassens Hotel  
Dentler, Lilo, Düsseldorf Hotel Itzen  
Diebels, Friedrich, Oberstudienrat, mit Frau,  
Cloppenburg Haus Einkehr  
Diesing, Heinz, Bürovorsteher, Cloppenburg Pension Riedel  
Dietze, Oskar, R.-B.-O.-S. i. R. Gotha Villa Charlotte  
v. Dithirh, Frau Marg., Hamburg Haus Karlsruh  
Donner, Vera, Frankfurt a. M. Strandhotel Kurhaus  
Esselborn, Ernst, Studienrat, mit Frau,  
Berlin-Pankow Pension Angelika  
von Eyner, Carl, Barmen Haus Carola  
von Eyner, Frau W., Barmen Haus Carola  
Fischer, Fritz, Kaufm., Barmen Haus Mundt  
Frölke, A., Lehrerin, Harderberg  
b. Osnabrück Paxheim  
Gehler, Frau Lotte, mit Tochter, Berlin-  
Steglitz Inselhospiz  
Gerlach, Walter, Raunheim a. M. Fr. Arends Wwe.

Gerlach, Dr. med. Hans, Facharzt, mit Frau  
u. 2 Söhnen, Dresden Strandhotel Kurhaus  
Gibhardt, Rich., Inst.-Mstr., mit Frau u. Kind,  
Kassel Haus Tiedken  
Goettgens, Karl, Pfarrer, Klagenmünster Paxheim  
Graeve, Frau Martha, mit Tochter,  
Uentrop b. Hamm i. W. Haus Bleyer  
Graf, Frau Martha, Leipzig-Lenkwitz  
Strandhotel Kurhaus  
Grundmann, Heinr., Kaufm., mit Frau  
und Enkel, Dortmund Pension Riedel  
Guber, Frau Amelia, Osnabrück Haus Coordes  
Haken, Margarethe, Lehrerin, Bremen Haus Arneke  
Haller, Dr. Otto, Reichsbahn-Oberrat,  
Essen Hotel Friesenhof  
Hanssen, Frau Helene, Hamburg Haus Alberta  
Hanssen, Ingeborg, Schülerin, Hamburg Haus Alberta  
Hanssen, Rudolf, Schüler, Hamburg Haus Alberta  
Heinrich, Frau Hertha, Bremen Hotel Pabst  
Heinrich, Peter, Bremen Hotel Pabst  
Heikaus, Frau Ernst, mit Sohn, Wuppertal-  
Barmen Pension Riedel  
Heimer, Frau Hildegard, mit Tochter,  
Merseburg Haus Antonie  
Heine, Grete, Viersen (Rhld.) Hotel Friesenhof  
Hemmann, Georg, Stabsveterinär a. D., mit Frau,  
Sohn u. Tochter, Bautzen Peterhof  
Herbert, Frau Emmy, mit Kind u. Kinder-  
gärtnerin Anny Moos, Wiesbaden Hotel Itzen  
Herrenbrink, Ilse, Frankfurt Haus Karlsruh  
Heyde, Hermann, Metallarbeiter-Volontär,  
Dresden Pension Charlotte  
Hinrichs, Frau Sophie, mit Tochter, Leer Haus v. Echten  
Hoddick, Ulla, Hannover Hotel Rose  
Hoffmann, Wilhelm, Amtsrichter, mit Frau,  
2 Söhnen u. Bed., Mülheim-Ruhr Haus Edelweiß  
Hofmann, Johanne, Rüsselsheim Haus Bleyer  
Hohnhorst, Johannes, General-Major, mit Frau  
u. Fr. Tochter, Oldenburg i. O. Peterhof  
Hoppmann, Frau Margarete, mit Tochter, Leer Haus v. Echten  
Hugen, Marg., Lehrerin, Frankfurt a. M. Villa Nordsee  
Jagau, Frau Dore, mit 2 Kindern, Langenhagen-  
Hannover Hotel Friesenhof  
Jordan, Helene, Gewerbeoberlehrerin,  
Goslar Haus Elise  
Jung, Dr. med. Willi, Arzt, Bremen Inselhospiz  
Ites, Dr. Marcus, Oberstudiendirektor, mit  
Frau, Tochter u. Sohn, Ilfeld (Harz) Peterhof  
Jürgens, Fridel, Berlin-Steglitz Haus Mundt  
Just, Walter, Major a. D., mit Frau,  
Wiesbaden Haus Möwe

Knorr, Frau Wwe. Luise, Köln-Nippes Haus Möwe  
Koch, Dr. Hans, Redakteur, mit Frau, Köln-  
Klettenberg Paxheim  
Köhne, Wilhelm, Pfarrer, Köln Paxheim  
König, Herbert, Berlin-Grünau Pension Riedel  
Korsmeyer, Annie, Lehrerin, Bremen Haus Ufen  
Kotthaus, Erich, Kaufm., Düsseldorf Hotel Itzen  
Kran, Anton, Dentist, mit Frau, Hagen-  
Haspe Schuhhaus Freese  
Krappen, Gertrude, Groß-Steinheim Hotel Itzen  
Krause, Gertrud, Angestellte, Marburg Haus Alberta  
Krause, Helmut, Schüler, Marburg Haus Alberta  
Kröger, Gerhard, Ing., Ostenfelde Haus Nordsee  
Krolikowski, Ernst, Angestellter, mit Frau  
u. Tochter, Offenbach a. M. Hotel Friesenhof

Haben Sie sich  
inzwischen den  
durchsichtigen Pelikan-  
Füllhalter gekauft? **15-**  
ER KOSTET

Krüger, Ulrich, Richter, mit Frau u. Tochter,  
Berlin Haus Nordsee  
Künsemüller, Frau Hilde, mit 2 Söhnen,  
Bramsche b. Osnabrück Haus Margarete  
Kanfersiek, Friedrich, kaufm. Angestellter,  
Dortmund-Lücklenberg Haus Cramer  
Lamparsky, Bernhard, Fabrik-Dir., mit Frau  
u. 2 Söhnen, Charlottenburg Villa Charlotte  
Leonhard, Frau Rechtsanwalt, Dresden Villa Charlotte  
Leistenschneider, Heinz, Kfm., Düsseldorf Hotel Itzen  
Lerche, Adolf, Bergdirektor, mit Frau und  
2 Söhnen, Neuölsnitz i. Erzgeb. Hotel Fresena  
Liebe, Marianne, Zahntechnikerin,  
Osnabrück Haus Coordes  
Limberg, Theodor, Anstaltsdirektor, Geseke Paxheim  
Luce, Gottfr., Kaufm., mit Frau,  
Bremen Strandhotel Kurhaus

Luchmann, Gerda, Konzertsängerin, mit Pflege-  
tochter Ursula Krause, Berlin-Lichterfelde  
Frau Fleck Wwe.  
Manitz, Frau Kaufm. Käte, Auerbach i. V.  
Hotel Fresena  
Marxer, Frau Friedel, Osnabrück Hotel Fresena  
Meder, Karl, Forstmeister, Meltenberg Paxheim

**Camelia**  
Die ideale Reform-Damenbinde  
Einfachste und diskrete Verhütung!

**Medizinal-Drogerie G. Mitzscherling**  
direkt am Bahnhof  
**Lloyd Haut-Funktionsöl schützt vor**  
44 **Sonnenbrand**

Menke, Frau Anna, mit Frl. Tochter und  
Sohn, Osnabrück Peterhof  
Meyer zu Schinbedissen, Dr. Friedrich,  
Fabrikant, mit Familie, Bielefeld Haus Hippel  
Meyer, Theodor, Pfarrer, Langenberg (Rhld.)  
Fr. Arends Wwe.  
Meyer, Herm., Rheine Hotel Itzen  
Michel, Maria, Prokuristin, Aachen Hotel Fresena  
Mostert, Peter, Pfarrer, Herkenrath-Bensberg Paxheim  
Müller, Frau Luise, mit Sohn und Tochter,  
Marburg a. d. L. Haus Arneke  
Müller, Johannes, Dipl.-Ing., mit Frau,  
Hamburg Hotel Fresena  
Müller, Elis., Osnabrück Haus Bleyer  
Mundt, Wilhelm, Arzt, mit Frau und 2 Kindern,  
Stendal Hotel Itzen  
Nagel, Frau Ingeborg, mit Familie,  
Hamburg Hotel Friesenhof  
Naessell, A., Kaufm., Herford Claassens Hotel  
Nöldeke, Frau Lieselott, mit Kind,  
Hamburg Haus v. Bloh  
Opfer, Frau Emmi, Marburg Haus Arneke  
Opfer, Anna, Marburg Haus Arneke  
Opfer, Rudolf, Marburg Haus Arneke  
Opfer, Herbert, Marburg Haus Arneke  
Ottermann, Berta, Bonn Haus Peters  
Paffrath, Elisabeth, Düsseldorf Hotel Itzen  
Pfeiffer, Frau Irene, mit Sohn u. Tochter,  
Bremen Hotel Pabst  
Plesse, Anni, Frankfurt a. M. Haus Erika  
Plesse, Edith, Frankfurt a. M. Haus Erika  
Plesse, Ingeborg, Frankfurt a. M. Haus Erika  
Quast, Dr. Gerhard, Medizinalrat, mit Frau  
und 2 Söhnen, Aurich Villa Seerose  
Rauterberg, Dr. Karl, Amtsgerichtsrat, mit  
Frau, Tochter und Bed., Hannover Gerh. Klein  
Reckwerth, Frau Emmy, Handelsschulinhaberin,  
Goslar Haus Elise  
Richter, Ernst, Prokurist, mit Frau,  
Iserlohn Peter Altmanns  
Richter, Frau Ursula, mit 4 Kindern und  
Bed., Berlin-Dahlem Claassens Hotel  
Rohloff, Dr. Ernst, Med.-Rat, Rochlitz Villa Inselfriede  
Rolland, Joseph, Rechtsanwalt, mit Frau  
und Kind, Bonn Haus Peters  
Roß, Bernh., Ing., Neubeckum Haus Nordsee  
Runde, Friedrich-Karl, Schüler, Frank-  
furt a. M. Haus Carola

**Dr. Schmidt, Zahnarzt**  
Uferstrasse 20, am Bahnhof  
Sprechstunden:  
vorm. 9-12, nachm. 3-6 Uhr

Sauernheimer, Arthur, Kaufm., mit Frau  
und 2 Kindern, Hamburg Hotel Worch  
von Seggern, Dr. med. Heinr., Augenarzt,  
mit Kind und Bed., Bremen H. Arends  
Siebs, Dr. med. Emil, Arzt, Homburg Hotel Worch  
Siekmann, Johanna, Bielefeld Pension Riedel  
Siekmann, Else, Bielefeld Pension Riedel  
Silomon, Frau Sophie, mit Kind,  
Frankfurt a. M. Carl Fischer  
Silomon, Dr. phil., Studienrat, Frankfurt Carl Fischer  
Silter, Frau Th., Bremen Haus Erholung  
Singer, Hermann, Schüler, Leipzig Haus Gertrude  
Schädler, Frau Gabriele, Plauen i. V. Haus Alberta  
Scharff, Frau Wwe. Elise, Frankfurt a. M. Haus Margarete  
Schaarschmidt, Dr. jur. Wilhelm, Bürgermstr.  
a. D., Direkt. d. Girozentrale Sachsen, mit  
Sohn Werner, Gymnasiast, Dresden Villa Charlotte  
Scharschmidt, Frau Wwe. Oberstudienrat Sidonie,  
Neuölsnitz i. Erzgeb. Hotel Fresena  
Schandt, Dr.-Ing. Gerhard, Dipl.-Ingenieur,  
Stuttgart Hotel Itzen  
Schink, Frau Helene, mit Tochter, Leer Haus Erika  
Schlothauer, Frau Hildegard, mit Kindern und  
Kinderschwester, Ruhla i. Th. Fritz Arends Wwe.  
Schnaue, Hanna, Lehrerin, Bremen Haus Ufen  
Schnell, Katharina, Raunheim a. M. Fr. Arends Wwe.  
Schneidewin, Dr. phil. Wilhelm, Studienrat i. R.,  
mit Frau, Norden Apotheke  
Schneiderwin, Karl, Reichsanwalt,  
Leipzig Strandhotel Kurhaus  
Schneidersmann, Hans, Bergwerksbeamter,  
Altendorf a. R. Haus Cramer  
Schulz, Walter, Konezrtmeister, Weimar Haus Onnen  
Schultz, Henny, Wohlfahrtspflegerin,  
Hannover Haus Viktoria  
Schwerbrock, Jos., Kfm., Warendorf i. W. Hotel Worch  
Schwartz, Gerichtsrat, mit Frau und Tochter,  
Mülheim a. R. Hotel Fresena

Stahl, Willi, Oberpostsekretär, mit Frau und  
Kind, Rudesheim a. Rh. Villa Daheim  
Starke, Fritz, Ing., Lippstadt Haus Nordsee  
Stempel, Richard, Offizier, mit Frau und  
2 Kindern, Hannover Hotel Worch  
v. Ungern-Sternberg, Arthur, Oberpfarrer,  
mit Frau, Tochter und 2 Söhnen, Brü-  
heim b. Gotha Pension Seerose  
Stieler, Karl, Lehrer, mit Sohn Hanfried,  
Flensungen Villa Charlotte  
Straub, Werner, Pfarrer Lic. theol.,  
Karlsbrunn (Saargebiet) Inselhospiz  
Straub, Martha, Karlsbrunn Inselhospiz  
Strecker, Walter, Dipl.-Ing., Dresden Villa Charlotte  
Teubert, Kurt, Bankbeamter, Berlin-  
Schöneberg Haus Rosendahl  
Trott, Heinrich, Wirt, Dortmund Haus Erika  
Urfey, Peter, Pfarrer, Velbert (Rhld.) Paxheim  
Volkman, Wilhelm, Kaufm., mit Frau und  
2 Kindern, Bremen Inselhospiz  
Vrömel, Alex, Rechtsanwalt, mit Sohn,  
Frankfurt a. M. Haus Margarete  
Wagner, Karl, Dipl.-Ing., mit Frau und  
Kind, Surth a. Rh. Hotel Worch  
Waller, Ludwig, mit Tochter, Bremen Claassens Hotel  
Wilmer, Heinz, Stadtsek., Essen-Steele Hotel Pabst  
Weierke, Alfred, Bankprokurist, mit Frau  
und Kind, Wuppertal-Elberfeld Hotel Fresena  
Weil, Hedwig, Lehrerin, Frankfurt a. M. Villa Nordsee  
Weiner, Jenny, Lehrerin, Niederpagritz  
b. Dresden Haus Buß  
Weißbrod, Irene, Dresden Strandhotel Kurhaus  
Werner, Pius, Pfarrer, Retzstadt Paxheim  
Werniges, Peter, Prokurist, Werden Hotel Itzen  
Wickmann, Richard, Kaufm., mit Frau und  
2 Kindern, Dortmund Haus Erika  
Wilken, Friedrich, Turn- und Sportlehrer Haus Sohn  
Wittkämper, Karl, Kfm., Herne Villa Johanne Antine  
Wülfing, Frau Elisabeth, mit Tochter,  
Hannover Haus H. Doyen

**Wohnungsveränderung.**  
Battré, Edwin, Verlagsbuchhändler,  
Leipzig Hotel Friesenhof  
**Berichtigung:**  
Bergemann, Richard, Fabrikant, mit Familie,  
Klosterfelde, Kr. Niederbarmen Hotel Friesenhof  
Birrenkoven, Heinrich gen. Willi, Kammer-  
sänger a. D., mit Frau, Altona Hotel Friesenhof

## II. allgemeines Tennisturnier auf Juist vom 9. bis 12. Juli 1931.

Am Vorabend des Turniers schien es so, als ob die Durchführung der Spiele in der vorgesehenen Zeit unmöglich sein werde. Sturm und wolkenbruchartige Regengüsse hatten die herrliche Platzanlage unter Wasser gesetzt und spielunfähig gemacht. Zwar stieg im Laufe des Donnerstag das Barometer langsam an, der Regen ließ etwas nach, aber der Donnerstag war dem Spielbetrieb verloren, da in mühevoller Arbeit durch die Badeverwaltung und den Platzwart zunächst das Wasser von den Plätzen verdrängt werden mußte. Kaum hoffte die Turnierleitung, am Freitag, den 10. Juli beginnen zu können, doch der Wettergott hatte ein rechtzeitig Einsehen und ließ trockenden Nordwind und Sonne kommen, so daß die Kämpfe am Morgen des 10. beginnen konnten.

Die Meldungen zum Turnier waren zahlreich und die Spielstärke der gemeldeten Damen und Herren stand auf sehr beachtlicher Höhe. Berliner Verbandsklasse und gute Deutsche Turnierklassen waren vertreten. Demgemäß wurde sehr guter Sport geboten, der die zahlreichen Zuschauer restlos befriedigte und zu begeistertem Beifall hinriß. Besonders gilt dies von dem Spiel Meyer (Osnabrücker T. C.) gegen Reiter (Berlin-Zehlendorf) im Herreneinzel. Hier trafen — leider nicht im Endspiel — die beiden stärksten Gegner aufeinander und zeigten ein Tennis, wie es sonst nur bei ganz großen Kanonen gesehen wird. Meyer siegte nach schwerstem Kampf 6/4, 0/6, 7/5 und wurde nach diesem Erfolg auch Endsieger im Herreneinzel über Herzog-Osnabrück mit 6/1, 2/6, 6/2, 6/1, an den er wohl mehr aus Nächstenliebe gegenüber seinem Klubkameraden einen Satz abgab.

Das Damendoppelspiel wurde eine Beute von Frau Beyler (Nordenham), die nach hart umstrittenen Kämpfen in den Vorrunden Frau Doerr (Schwarz-Weiß Kassel) im Endspiel mit 4/6, 6/3, 7/5 hinter sich ließ. Frau Doerr hatte zuvor Frau Jasch (Weißensee) und Frau Banstedt (Lüneburg) durch ihr variiertes und sicheres Spiel ohne große Mühe schlagen können.

Im gemischten Doppelspiel siegten Frau Banstedt-Reiter als stärkste Kombination über Frau Ruschmann-Herzog. Frau Ruschmann hatte mit Frau Banstedt zuvor das Damendoppelspiel sicher, wenn auch erst in 3 Sätzen gegen Frau Voges-Frau Doerr an sich bringen können.

Da Meyer im Herrendoppelspiel keinen gleichwertigen Partner hatte, verlor er mit Flemmig-Dresden zusammen gegen Reiter-Metzges, aber erst nach schwerstem Kampf, 10/12, 6/3, 7/9. Reiter-Metzges gewannen denn auch das Endspiel gegen die jungen Osnabrücker Herzog-Ebell, und zwar wurden im Einverständnis aller Beteiligten nur 2 statt vorgesehener 3 Siegesätze gespielt, mit 6/3, 6/2. Reiter wurde daher Doppelsieger im gemischten und im Herrendoppelspiel. Sein hervorragendes technisch wie taktisch gleich vollendetes Spiel war eine Klasse für sich. Sein Besieger im Herreneinzel Meyer-Osnabrück glänzte vor allem durch hervorragende Stops am Netz, die für den Gegner kaum erreichbar waren und ihm letzten Endes den Sieg über Reiter einbrachten.

In den Trostrunden siegten bei den Herren Dr. Watermann (Osnabrück) 6/2, 6/1 über Dr. Doerr (Kassel)

und bei den Damen Frau Banstedt (Lüneburg) 6/3, 6/5 über Frl. Hespe (Varrel).

Zwar dehnten sich infolge des ausgefallenen Donnerstags die Spiele bis spät in den Abend des Tags hinein aus — das Endspiel im Mixed ging um 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Uhr zu Ende —, doch wurde das Turnier allen Konkurrenzen immer noch so zeitig beendet, das anschließende Zusammensein der Spieler mit Verteilung die Mehrzahl der Teilnehmer in der Gif vereinigen konnte, wo Bürgermeister Janssen die P den Siegern übergab. In seiner Ansprache hob er vor, daß es dauernd Sorge der Kurverwaltung sei, Gästen der Insel Juist Schönes und Interessantes bieten und daß dies mit dem II. Tennisturnier gelungen sei, wie es der Erfolg bewiesen habe. die Turnierteilnehmer brachte Herr Metzges den aller Mitspieler dem Bürgermeister und der Kurverwaltung zum Ausdruck und sprach die Hoffnung, daß die so wohl vorbereiteten und mit wertvollen Preisen von der Kurverwaltung bedachten Veranstaltungen der schönen Insel Juist immer mehr Besuch und Freunde bringen möchten. Er hob hervor, wohl jeder, der einmal in Juist habe am Tennisturnier teilnehmen können, gerne wiederkäme und im Interesse der Insel werben werde, ein Erfolg, der im Interesse der Insel und ihres rührigen Bürgermeisters verdient sei.

## Ein Picknick im Grünen



**Persil** Ihr treuer Helfer **überall**

## Vorzüge unserer Trinkmilch

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen Betrieben aus gesunden Herden gelieferte

### Weidemilch

erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung, Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und Kühlung durch neuzeitliche Apparate.

In vollkommener Weise erfolgt Abtötung sämtlicher Krankheitskeime. Ein sauberer, angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufnahmefähigkeit, Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie Rohmilch; die für die Verdaulichkeit wichtigen Fermente bleiben unverändert; sie ist daher leicht verdaulich selbst für Kranke und Säuglinge. — Machen Sie bitte einen Versuch, Sie werden sich in unseren großen Kundenkreis einfügen.

**Molkerei-Genossenschaft „Norden“**  
e. G. m. u. H., Norden

**Vertriebsstelle Juist:**

**Milchhändler Müller, Strandstraße.**

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutte in Juist:

**J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstr.**



Von Juist über

**Norderney-Helgoland**

nach

**Cuxhaven u. Hamburg**

In Helgoland Anschluß nach

**Westerland-Sylt**

**Amrum**

**Wyk auf Föhr**

Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in **Juist:**

Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends, Bahnhofstr.

**Norderney:**

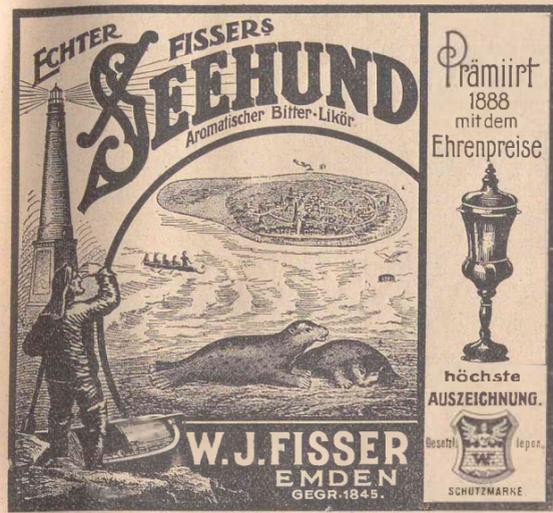
C. C. Valentin, Langestr. u. Bürgerm. Berghausstr. 11

**Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg**

# Konditorei und Café „Westend“

Ecke Billstraße, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 76



**FISSER'S SEEHUND**  
Aromatischer Bitter-Likör

Prämiirt 1888 mit dem Ehrenpreise

höchste AUSZEICHNUNG.

W. J. FISSER EMDEN GEGR. 1845.

## Hotel Itzen · Haus Bracht

Ruhige Häuser ersten Ranges / Fließendes Wasser (warm u. kalt) Zentralheizung

Fernruf Nr. 84

Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik. Ia. Dortmunder und Münchener Biere. ff. Weine. Ganz vorzügliche Küche. Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. Ganzjährig geöffnet.

Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern, Bill-Domäne usw.

Oefen u. Herde  
Haus- u. Küchengeräte  
Eisenwaren, Werkzeuge  
27 Baubeschläge  
**H. Bünting**  
Norden  
Fernruf 2375

## Täglich große Auswahl in Konditorei- und Backwaren

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes ältestes Café am Platze und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

Besitzer: D. Schmeertmann

Konditorei und Café

## Hermann Neukirchen Ww.

Aeltestes Geschäft im Kurhaus

Sämtliche Badeartikel  
Manufakturwaren  
Schokoladen  
Konfitüren

Große Auswahl in Andenken aller Art

## P. Fritsche, Norden

Töpfer- und Ofensetzermeister  
Kl. Neustraße :: Fernruf 2129

### Oefen u. Herde

Fabrikation transportabler Kachelofen  
Versand nach allen Orten

Wand- und Fussbodenfliesen  
Umbau, Reparatur, Reinigung

HOTEL-PENSION

## WORCH

Inhaber: Franz Worch  
langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch (auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und Weine nur erster Firmen

## Uhren Goldwaren Optik

Reparaturen prompt und billig

## Bernhard Hollander

Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr 34  
Lager in Gold und Silber, Filigran-Schmuck  
Getriebenes Altsilber  
Echte antike Möbel, Uhren und Zinnsachen

## Central-Hotel, Norden

Clublokal des A. D. A. C.

Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes und größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen. Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

C. Carstens, Inhaber: W. Carstens

## Katholischer Gottesdienst

An Sonn- und feiertagen:

Stille hl. Messe . . . . . um 6, 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr  
Kindergottesdienst . . . . . um 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
Hochamt m. Predigt . . . . . um 9 Uhr  
Segensandacht . . . . . um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

an Werktagen sind um 6 und 8 Uhr hl. Messen,  
Donnerstags um 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: Bittandacht für die Anliegen unserer hl. Kirche.



**Carl Ronnings Kaffee**  
Bremen

stets frisch bei:

**Bernhard Hollander**  
Strandsstr. 17

## Norderney!

Napoleon - Schanze  
am Schwanenteich

Fernsprecher Nr. 820  
5 Minuten vom Kurhaus

### Restaurant und Café

Schattiger Kaffeegarten. Grosser Kinder-Spielplatz. Geschützte Veranda (86 m)  
Ia. Kaffee auch in Kannen  
Spezialität: Kartoffelpuffer, Zeitgemäße Preise

R. R. Poppinga

Beste preiswerte Erfrischungs-Gelegenheit für Ausflügler

## Photograph J. Dreesbach

Aeltestes Geschäft am Platze  
empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen

Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst. Verkauf von Platten, Films etc.

Kostenlose Verleihung von Photo-Apparaten



Qualitäts-Schuhwaren

Marke Salamander

JOH. W. JANSSEN  
NORDEN

Hindenburgstraße Nr. 83 · Fernruf Nr. 2135  
Reparatur - Grosswerkstätten

## Norddeutscher Lloyd Bremen · A.G. „Ems“ Emden

### Jeder Besucher Juists

# Helgoland

einmal in

Tagesausflüge Norderney—Helgoland u. zurück vom 25. Juni bis zum 14. Sept. Mehrstünd. Aufenthalt auf Helgoland.

Heimwärts mit den D. „Glückauf“ oder D. „Rheinland“ und D. „Roland“ über Norderney—Helgoland, dort Anschluß mit D. „Roland“ von Helgoland bis Bremerhaven.

Jeder Besucher der Nordsee besichtige in Bremerhaven die Riesendampfer „BREMEN“ „EUROPA“ „COLUMBUS“

In Bremerhaven (Col.-Bhf.) beste u. schnellste Zuganschlüsse n. d. Binnenlande

Fahrpläne, Fahrkarten und Auskunft:

In Juist: Reise- u. Verkehrsbüro Behrends, Bahnhofstr.

## Das Vereinshaus in Norden, am Markt

bietet Reisenden ein billiges, gutes Logis und Beköstigung  
Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer in dem damit verbundenen Hospiz

Servietten  
Servietten-Taschen  
Torten-Teller  
Butterbrot-Papier liefert

Otto G. Soltau  
Norden, Fernsprecher 2219

# Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läufertücher

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.  
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

# Komplette Einrichtungen für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!  
**T. F. DAMM, NORDE**

Fernsprecher 2328

## KAUFHAUS HENNING

Größtes Geschäftshaus am Platze

Strand- und Badeartikel  
Andenken + Spielwaren

## Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!

**Pralinen und Schokoladen**  
in großer Auswahl

**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
empfiehlt das Spezialgeschäft von 10

**Bernhard Hollander**  
Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34

Große Auswahl in Ansichtspostkarten

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst  
**JUIST-NORDERNEY**  
der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland  
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von  
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

### Veranstaltung von Tages- ausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc.  
Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

**Wagenfahrten nach der Bill und den Muschelfeldern**  
Auskunft über jede Reiseverbindung.

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
16 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

## Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst  
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

Halte den geehrten Kurgästen meine

## Bahnhofswirtschaft

bestens empfohlen. Gemütliches Lokal.  
Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-  
merksame Bedienung. Reelle Preise.  
Auskunft über Reiseverbindung wird  
gern erteilt.

**Gerhard Rose**  
Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25

## JUISTER BANK

e. G. m. b. H.  
Reichsbank-Giro-Konto Norden (Ostfriesland)  
Postscheckkonto Hannover 71222 / Telefon 47

**Kostenlose Geld-Aufbewahrung**  
Erledigung sämtlicher Bankgeschäfte

## H. Wessels

Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 -- Norderney, Fernruf 338

Rind-, Kalb-, Hammel- und  
Schweineschlachtereier 28

**Beste Bezugsquelle für  
Fleisch- und Wurstwaren**

Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

## Villa „Charlotte“

Telefon Nr. 23 Pension Telefon Nr. 23

12 **Mittagstisch**

Menagen außer dem Hause von 12.30-2 Uhr

**HEINRICH SCHRÖDER**

## Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank

Fernsprecher Nr. 2547

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

## Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
Fernsprecher Nr. 89

## HERMANN THOSS, NORDE

Fernsprecher  
Nr. 2373

Rind- u. Schweine-Schlachtereier

Fabrik feiner Wurstwaren

## Norderney

## Sie finden

in der Wartehalle am Hauptbahnhof

## Die gute Restaurations

Stets Fahrgelegenheit zu allen

## Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Von  
Borkum nach Norderney und umgekehrt  
mit den Dampfern der Akt. Gesellschaft  
„Ems“, Emden und von Juist nach  
Norderney und umgekehrt mit den  
Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

### Nach Juist:

Juli Aug.	Ab Borkum Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Juist Bhf.
21.	10.30	14.15	17.00	18.30
26.	5.30	9.30	17.00	18.30
29.	7.00	10.45	19.30	21.00
4.	10.00	13.45	16.00	17.30
11.	5.30	9.00	17.00	18.30

### Nach Borkum:

Juli Aug.	Ab Juist Bhf.	an Norder- ney	ab Norder- ney	an Borkum Bhf.
21.	12.00	13.30	14.30	18.30
26.	9.00	10.30	19.00	22.30
29.	7.40	9.10	11.00	15.00
4.	11.00	12.30	13.45	17.45
11.	9.00	10.30	19.00	22.30

## Fluttabelle und Badezeiten

vom 15. bis 31. Juli

Datum	Hoch- wasser	Badezeiten
Juli		
15. Mi.	11, 7	8,00-12,00
16. Do.	11,33	8,30-12,30
17. Fr.	12,37	9,00-13,00
18. So.	13,19	9,00-13,00
19. Sg.	14,00	11,00-15,00
20. Mo.	14,42	12,00-16,00
21. Di.	15,24	12,30-16,30
22. Mi.	16,11	13,00-17,00
23. Do.	17, 7	14,00-18,00
24. Fr.	18,17	15,00-19,00
25. So.	19,34	15,00-19,00
26. Sg.	8,23	7,00- 9,30 17,30-19,00
27. Mo.	9,32	7,00-10,30
28. Di.	10,28	7,30-11,30
29. Mi.	11,18	8,00-12,00
30. Do.	11,59	9,00-13,00
31. Fr.	12,34	9,00-13,00

## Juist - Norderney und zurück

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Juli	Abfahrt von (Bahnhof)	Ab- fahrt (H)
21.	12.00 B	17.00
22.	12.45	17.15
23.	13.40	18.00
24.	14.45	19.00
25.	8.00	16.00
26.	6.45 H	17.00
27.	9.00 B	20.00
28.	6.20 H	17.00
29.	9.00	21.00
30.	6.50 H	19.00
31.	11.30	21.00
1.	7.40 HB	19.00
2.	12.30	22.00
3.	8.20 H	18.00
4.	13.00	22.00

Anmerkungen: Der Buchstabe  
den Fahrzeiten bedeutet: in  
Dampferanschluß nach Helgoland.  
von Helgoland. Der Buchstabe  
H: Anschluß über Norderney  
zum bzw. von Borkum mit  
der A.-G. Ems.

## Norddeich - Juist und zurück

D = Dampfer „Norderney“  
M = Motorschiff „Frisia VI“  
x = Dampfer wartet nach M  
Zug ab

Juli	Ab Nord- deich	Ab- fahrt
21. Di.	M 12.00	D 15.30
22. Mi.	M 13.20	D 16.15
23. Do.	M 14.40	M 17.30x
24. Fr.	M 15.00	D 17.30
25. So.	M 7.30	D 18.00
26. Sg.	M 9.00	D 18.00
27. Mo.	M 10.20	D 19.00

## Domäne »Loog«

Herrlicher Ausflug durch die Dünen  
oder vom Strande aus!  
Kaffeewirtschaft, frische Milch von  
eigenen Kühen, Milch in Satten usw.  
Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.  
Aufmerksame Bedienung.  
Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

## Wo bringen wir unsere Kinder unter?

Im Privat-Kinderheim Günther

Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52

Hausprospekt bereitwilligst durch

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

## Schuhhaus T. Doyen

Schuhmachermeister

Nordseebad Juist, Wilhelmstr. 48

empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

## Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
plissiert, wäscht

Annahmestelle für Juist

**Ed. Schmidt**

Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit  
genommen und schnellstens zurückgeliefert

## Bäckerei / Konditorei / Café

## H. O. Habbinga

neben Hotel Itzen  
empfiehlt

täglich frische Back-  
und Konditorwaren

Bestellungen werden prompt zu  
billigsten gestellten Preisen ausgeführt

Aus täglich frischen Zufuhren empfehle  
**Butter, Eier und Sahne**

Fr. Peters, Dünenstraße 19

15

Sämtliche

**Seefische u. Räucherwaren**

täglich frisch vorrätig D. O.

## Restaurant und Café „Giftbude“

Spezialausschank der  
Dortmunder Aktienbrauerei

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Ostsee  
Freie Aussicht auf die Nordsee und das gesamte BADELEBEN. Täglich nachmittags  
Künstler-Konzert, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung  
besondere Veranstaltungen. Treffpunkt aller Badegäste und Fremden. Eintritt  
Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise